

# 美国疾病控制中心延迟驱逐租户符合条件对照表

在9月1日,美国疾病控制中心(C.D.C)宣布全国暂停驱逐几乎所有在美国的租户,以促使防止COVID-19之传播。该命令将于2020年9月4日至2021年6月30日生效。**该命令不替代或凌驾现有的更强有力的州或地方政府的驱逐保护,租户与租户权益倡导者应继续为强有力的地方、州和联邦保护而努力。**

## 您需要了解的是:

- 该命令涵盖几乎所有租赁物业,包括单户住宅、移动式住宅和公寓。
- 如果租户已将美国疾病控制中心的声明书提交给房东(参见下面的声明书),该命令禁止房东在2021年6月30日前因为租户不支付租金而驱逐租户。
- 一旦租户将声明书发送给房东,在2021年7月之前,房东不能因不支付房租采取任何行动移除或导致该租户之移除 – 包括通过司法诉讼驱逐租户,或骚扰或恐吓租户腾空住处之行为。
- 它并不取消或停止租金之拖欠,或停止欠租的积累,命令期满后欠租即到期。
- 该命令允许符合条件的租户在7月之前因某些非不支付租金的原因被逐出,包括(除非州或地方法律提供更强的“正当原因驱逐”保护):
  - 在住所内从事犯罪活动;威胁其他居民的健康或安全;损害或构成直接和重大的财产损失风险;违反任何适用的建筑法规,卫生条例或与健康和安全的类似条例;或违反任何其他合同责任,除了按时支付租金或类似住房相关的付款之外(包括不付款或延迟支付费用、罚款或利息)。

## 我符合资格吗?

租户符合受保护如果他们:

- 因收入损失或医疗费用而无法支付租金
- 预计在2021年个人赚不到99,000美元,或者整个家庭赚不到198,000美元,或者收到经济刺激支票或不必要报交2020年纳税申报表
- 尝试或已尝试获得任何可获得的政府租赁援助基金
- 了解他们有义务尽可能支付租金,包括根据他们能够负担的范围支付部分租金
- 如果被驱逐,租户将无家可归或不得不搬进拥挤的或不达标的生活状况

要得到这些保护,租户 — 和居住在该家庭的所有成年人 — 必须递交已签署的声明书(见下文)给他们的房东,说明他们符合资格,并且根据法律处罚条例,他们说的是实话。租户应保留声明书和所有与房东通讯的副本。

所有法院对此CDC命令的诠释并非一致,在某些司法管辖区中,这些保护措施可能并不适用。若您需要帮助填写声明书,或者如果您正面临驱逐,请联系您当地的法律援助组织,或当地社区组织团体,以连接法律援助。





## 驅逐保護聲明

美國疾病控制與預防中心（CDC）發佈了一項命令，可以保護您免於遭受被驅逐或被逐出您的居所。這意味著，如果您符合條件，則可以在2021年6月30日之前住在自己的居所。

### 如何使用此表格

1. 請查看您是否有資格根據本項CDC命令獲得驅逐保護。若您需要專家的幫助，請致電 (800) 569-4287，或查閱網站 <https://www.hudexchange.info/programs/housing-counseling/rental-eviction/>，以獲得當地住房與城市開發部（HUD）批准的房屋顧問的聯繫資訊。
2. 在下一頁聲明中簽名，表明您有資格。
3. 將簽名的聲明頁交給租房給您的個人或公司（例如，物業管理部、房東等）。作為備檔，請保留好照片或副本，若有問題請打電話給您的諮詢專家。

## 1. 我有資格嗎？

若您能夠在每一列中至少選擇一個方框，則表明您有資格。

### A 列

及

### B 列

我在2020年或2021年收到了紓困支票（舒緩經濟影響付款）

2020年我無需向國稅局（IRS）申報任何收入  
2020年或2021年，作為個人我的收入（或期待收入）低於 \$99,000 美元，或者作為聯合申報人低於 \$198,000 美元。

如果您享受以下任何福利，您的收入可能低於以上數額：

- 補充營養援助計畫（SNAP）
- 困難家庭臨時補助（TANF）
- 社會安全生活補助金（SSI）
- 殘障人士安全生活社會保險（SSDI）

以上都不適用 → 您沒有資格

我無法全額支付房租或全額支付房款，原因是：

我的家庭收入已大幅下降

我已失業

我的工作時間或工資被削減

我自己要承擔大筆醫療費用<sup>1</sup>

以上都不適用 → 您沒有資格

您是否在每一列中至少選擇了一項？您的收入水準符合要求。

[請選擇下一頁中的第一個方框]

<sup>1</sup>定義為我當年調整後總收入的 7.5% 或以上

## 2. 我聲明，我有資格

透過選擇下面的方框，我聲明每項陳述都是真實的。

我的收入水準因上述原因符合資格。

我已盡我所能及及時支付了盡可能接近全額付款的部分付款，並獲得了政府的協助，以支付我的房租或房屋付款。<sup>2</sup>

如果我被逐逐，我沒有其他可用的住房選項，所以我

- 可能成為無家可歸者，**或**
- 必須搬到無家可歸者收容所，**或**
- 必須與住在附近的其他人一起合住。

我瞭解我簽名後：

- 除非我與房東達成協議，否則我仍然要承擔租金、滯納金以及租約規定的任何費用、罰款或利息。
- 我仍然必須遵守我的租約條款。
- 除非我與房東達成協議，若我無法按時支付應付款，在暫時停止驅逐結束時，我可能會被驅逐。
- 除了不付房租或不付房款的原因之外，我仍然可能因其他原因被驅逐。

**我依照做偽證罪會受到處罰的規定簽署此聲明。這意味著我保證上述陳述是真實的，並且我理解我會因撒謊而受到刑事處罰。**

您在此簽名：

X \_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

## 3. 將此簽名頁交給租房給您的個人或公司

**致房東：**感謝您遵守此項規定。若您違反了美國疾病控制與預防中心（CDC）的驅逐保護令，您和/或您的企業可能會受到刑事處罰，包括罰款和監禁。

### 租戶的解決問題措施

**查找租金緊急經濟援助**  
致電 (800) 569-4287，  
查找當地HUD批准的  
住房顧問名單

**報告債務催收問題**  
向消費者金融保護局  
(CFPB) 投訴  
[cfpb.gov/complaint](https://cfpb.gov/complaint)

**報告歧視**  
如需提交投訴，  
請致電HUD，  
電話：(800) 669-9777

<sup>2</sup>致電當地專家是找出所有可提供給您的幫助的最佳方法。透過致電 (800) 569-4287 查找當地 HUD 批准的住房顧問名單。

<sup>3</sup>如果您已經簽署了驅逐暫停聲明，則無需再次提交。